

**124L - 176L - 270L**



**700121 - 700122 - 700123**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germania

tel.: +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Numero verde:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versione: 3.0

Data di redazione: 2023-11-15

## Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento .....	2
1.2	Indicazioni di sicurezza .....	3
1.3	Uso conforme alla destinazione .....	6
1.4	Uso non conforme alla destinazione .....	6
2	Informazioni generali .....	7
2.1	Responsabilità e garanzia.....	7
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	7
2.3	Dichiarazione di conformità.....	7
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio .....	8
3.1	Controllo della consegna .....	8
3.2	Imballaggio .....	8
3.3	Stoccaggio .....	8
4	Dati tecnici .....	9
4.1	Dati tecnici .....	9
4.2	Funzioni dell'apparecchiatura .....	15
5	Installazione e uso.....	16
5.1	Installazione.....	16
5.2	Uso .....	18
6	Pulizia .....	21
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia .....	21
6.2	Pulizia .....	22
7	Possibili malfunzionamenti .....	22
8	Smaltimento.....	24



**Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

## 1 Sicurezza

IT

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

### 1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



**PERICOLO!**

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



### **AVVERTENZA!**

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



### **PRUDENZA!**

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

### **ATTENZIONE!**

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

### **AVVISO!**

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

## 1.2 Indicazioni di sicurezza

### Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

### **Rischio d'incendio/ rischio legato ai materiali infiammabili / rischio di esplosione!**

- Non usare altri dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchiatura.
- Non conservare né usare benzina o altri gas o liquidi infiammabile nelle vicinanze di questo o di un altro dispositivo. I gas possono causare il rischio di incendi o di esplosione.
- Non inserire esplosivi, come aerosol con propellenti facilmente infiammabili, all'interno del dispositivo. Dai recipienti contenenti gas e liquidi infiammabili, in presenza di basse temperatura, possono verificarsi rilasci di contenuto. Tali rilasci si possono incendiare a causa delle scintille prodotte dai dispositivi elettrici. Rischio di esplosione!
- In caso di perdita dell'agente refrigerante, estrarre la spina dalla presa. Rimuovere tutte le fonti di iniezione situate nelle vicinanze, ventilare l'ambiente e contattare il servizio assistenza. Evitare il contatto dell'agente refrigerante con gli occhi, poiché esiste un grave rischio di lesioni oculari.
- Non usare mai liquidi facilmente infiammabili per la pulizia del dispositivo e dei suoi elementi. I gas prodotti possono causare incendi o esplosioni.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.
- Il processo di sbrinamento non potrà essere accelerato con dispositivi meccanici o fonti di energia termica (candele o resistenze), né in altro modo. Il vapore prodotto può causare cortocircuiti, mentre le temperature eccessivo possono danneggiare il dispositivo.
- Durante l'uso, tutti i fori di ventilazione dell'apparecchiatura dovranno essere scoperti.
- Non danneggiare mai l'impianto di raffreddamento nel dispositivo.

### Personale

- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente da un personale specializzato, competente e formato.
- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendono.

### Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.
  
- Non realizzare fori nel dispositivo né montare oggetti su di esso.
- Regolare adeguatamente i piedini.

## 1.3 Uso conforme alla destinazione

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Refrigerare bibite in bottiglie o lattine.

L'apparecchio in oggetto è progettato per funzionare in un ambiente con una temperatura massima di 25°C e un'umidità relativa del 60%.

## 1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Conservazione di oggetti o liquidi infiammabili o esplosivi, come etere, nafta o colle
- Conservazione di materiali esplosivi, come aerosol con propellenti facilmente infiammabili
- Conservare prodotti farmaceutici o sangue.

## 2 Informazioni generali

### 2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

### 2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

### 2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

## 3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

### 3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

### 3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

### 3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzino. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Dati tecnici

#### Versione / caratteristiche dell'armadio refrigerato da bar

- Vetro anteriore: con telaio
- Vetrata doppia, vetro sicuro
- Regolazione di temperatura: elettronica, a livelli di 1 °C
- Termostato
- Isolamento: ciclopentano, 45 mm da ogni lato
- Funzione di sbrinamento automatico
- Evaporazione della condensa
- Tipo di ripiani: griglia, cromata
- Ripiani ad altezza regolabile
- Possibilità di chiusura a chiave
- Illuminazione interna LED
- Display digitale
- Controllo: elettronico
- Piedini ad altezza regolabile
- Spie di controllo:
  - on/off
  - pronto al lavoro
  - temperatura
  - compressore
  - sbrinamento

Ulteriori dati sul frigorifero sono disponibili sul nostro sito web [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) o nell'informativa registrata ai sensi del regolamento (UE) 2019/2018 nella banca dati dei prodotti all'indirizzo <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Inserire il numero di articolo del relativo modello.

**Dati tecnici 700121**

<b>Nome:</b>	<b>Bar-Frigorifero 124L</b>
Art. n.:	<b>700121</b>
Materiale:	Acciaio
Materiale interno:	Alluminio
Capacità in l:	112
Intervallo di temperatura da - a in °C:	0 - 7
Agente refrigerante:	R600a / 0,040
Classe climatica:	CC1
GWP:	3
Classe energetica:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Consumo di energia in kWh / anno:	467
Numero di ripiani:	2
Dimensioni dei ripiani (larg. x prof.) in mm:	485 x 318
Portata di ogni ripiano in kg:	17
Potenza di collegamento:	0,13 kW / 220-240 V / 50 Hz
Misure (larg. x prof. x alt.) in mm:	600 x 500 x 860
Peso in kg:	44,0

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

**Caratteristiche dell'armadio refrigerato da bar 700121**

- Refrigerazione: statica / con un ventilatore supplementare
- Tipo di sportello: anta a battente, in vetro
- Sportello destro, impossibile cambiare la direzione di apertura

## Elenco dei componenti dell'apparecchiatura 700121

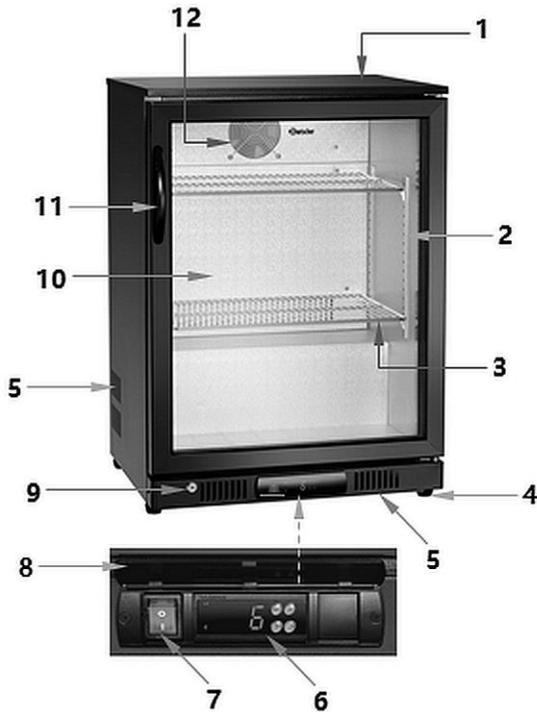


Abb. 1

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Involucro esterno                | 2. Guide portanti (4x)                   |
| 3. Mensole (2x)                     | 4. Piedini (4x)                          |
| 5. Fori di ventilazione             | 6. Regolatore digitale della temperatura |
| 7. Interruttori ON/OFF              | 8. Coperchio del pannello di controllo   |
| 9. Serratura                        | 10. Sportello in vetro                   |
| 11. Manico dello sportello in vetro | 12. Ventilatore                          |

**Dati tecnici 700122**

<b>Nome:</b>	<b>Bar-Frigorifero 176L</b>
Art. n.:	<b>700122</b>
Materiale:	Acciaio
Materiale interno:	Alluminio
Capacità in l:	175
Intervallo di temperatura da - a in °C:	1 - 9
Agente refrigerante:	R600a / 0,050
Classe climatica:	CC1
GWP:	3
Classe energetica:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Consumo di energia in kWh / anno:	420
Numero di ripiani:	4
Dimensioni dei ripiani (larg. x prof.) in mm:	375 x 345
Portata di ogni ripiano in kg:	17
Potenza di collegamento:	0,175 kW / 220-240 V / 50 Hz
Misure (larg. x prof. x alt.) in mm:	900 x 500 x 860
Peso in kg:	55,0

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

**Caratteristiche dell'armadio refrigerato da bar 700122**

- Refrigerazione: statica / con 2 ventilatori
- Tipo di porte: porte scorrevoli, in vetro

## Elenco dei componenti dell'apparecchiatura 700122

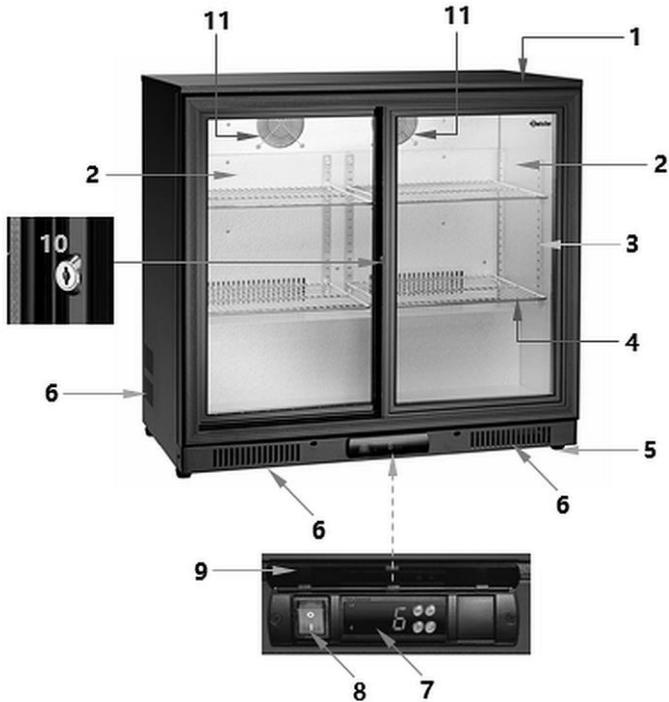


Abb. 2

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Involucro esterno                     | 2. Porta scorrevole, vetro (2x) |
| 3. Guide portanti (8x)                   | 4. Mensole (4x)                 |
| 5. Piedini (4x)                          | 6. Fori di ventilazione         |
| 7. Regolatore digitale della temperatura | 8. Interruttori ON/OFF          |
| 9. Coperchio del pannello di controllo   | 10. Serratura                   |
| 11. Ventilatore (2x)                     |                                 |

**Dati tecnici 700123**

<b>Nome:</b>	<b>Bar-Frigorifero 270L</b>
Art. n.:	<b>700123</b>
Materiale:	Acciaio
Materiale interno:	Alluminio
Capacità in l:	280
Intervallo di temperatura da - a in °C:	1 - 9
Agente refrigerante:	R600a / 0,080
Classe climatica:	CC1
GWP:	3
Classe energetica:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Consumo di energia in kWh / anno:	500
Numero di ripiani:	6
Dimensioni dei ripiani sinistra e destra   centro (larg. x prof.) in mm:	375 x 345   418 x 345
Portata di ogni ripiano in kg:	17
Potenza di collegamento:	0,22 kW / 220-240 V / 50 Hz
Misure (larg. x prof. x alt.) in mm:	1335 x 500 x 860
Peso in kg:	76,0

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

**Caratteristiche dell'armadio refrigerato da bar 700123**

- Refrigerazione: statica / con 3 ventilatori
- Tipo di porte: porte scorrevoli, in vetro

### Elenco dei componenti dell'apparecchiatura 700123

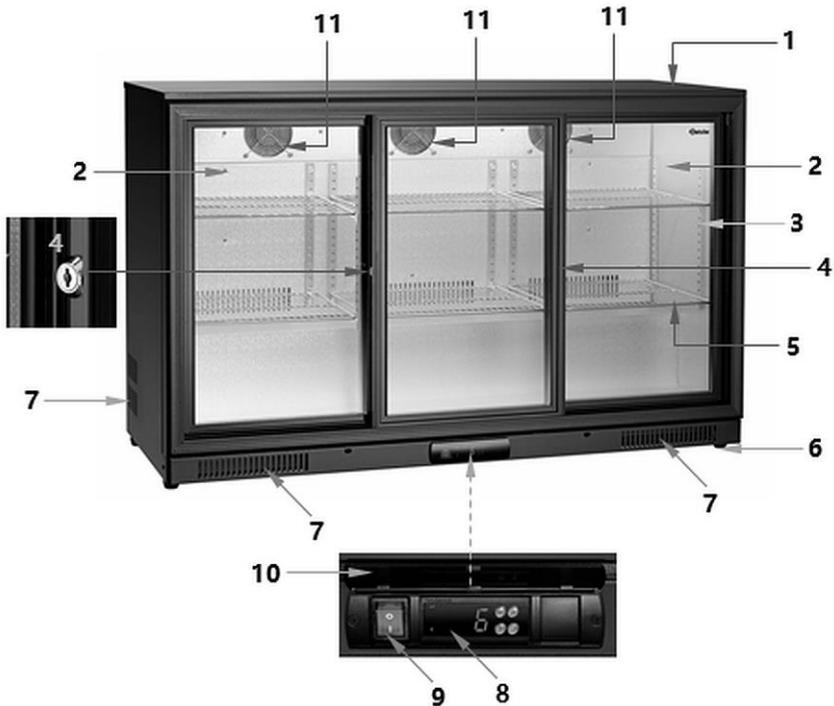


Abb. 3

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Involucro esterno    | 2. Porta scorrevole, vetro (3x)          |
| 3. Guide portanti (12x) | 4. Serratura (2x)                        |
| 5. Mensole (6x)         | 6. Piedini (4x)                          |
| 7. Fori di ventilazione | 8. Regolatore digitale della temperatura |
| 9. Interruttori ON/OFF  | 10. Coperchio del pannello di controllo  |
| 11. Ventilatore (3x)    |  |

## 4.2 Funzioni dell'apparecchiatura

L'apparecchiatura è stata progettata per refrigerare e mantenere a bassa temperatura le bibite in bottiglie e lattine chiuse.

## 5 Installazione e uso

### 5.1 Installazione

#### Rimozione dell'imballo / installazione

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



#### **PRUDENZA!**

##### **Pericolo di soffocamento!**

I bambini non devono giocare con l'imballaggio (sacchetti di plastica, elementi di polistirolo).

- Se l'apparecchiatura è stata messa in sicurezza con la pellicola, rimuoverla. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in modo tale da poterla scollegare in modo facile e veloce se necessario.
- L'apparecchiatura deve essere collocata sulle seguenti superfici:
  - uniforme, con portata adeguata, resistente all'acqua, asciutta e resistente ad alte temperature
  - abbastanza grande da non ostacolare il lavoro
  - facilmente accessibile
  - con una buona ventilazione.
- Non installare l'apparecchiatura nei luoghi esposti direttamente ai raggi solari o vicino alle fonti di calore (cucina, termosifone, altri dispositivi di riscaldamento, ecc.). Le fonti di calore possono influire negativamente sul consumo energetico e limitare le funzioni dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura deve essere posizionata in modo tale da garantire una sufficiente circolazione d'aria. Mantenere la distanza minima di 10 cm dalle pareti e da altri oggetti.
- Per evitare il danneggiamento del compressore, non inclinare l'apparecchiatura con un angolo superiore a 45° durante l'installazione o il trasporto.
- Qualora l'apparecchiatura debba essere spostata in un altro luogo, procedere nel modo indicato a seguire:
  - spegnere l'apparecchiatura

## Installazione e uso

---

- staccare la spina dalla presa
- estrarre il contenuto dell'apparecchiatura
- incollare bene tutti gli elementi liberi nella camera interna e incollare lo sportello
- il dispositivo può essere trasportato solo in posizione verticale.

### Collegamento alla rete elettrica

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.
- Prima del primo uso, l'apparecchiatura deve essere lasciata per almeno 8 ore in posizione verticale, prima di essere collegata alla rete di alimentazione elettrica.
- In seguito ad un blackout o dopo aver tolto la spina dalla presa, l'apparecchiatura non deve essere collegata alla rete per almeno 5 minuti.

## 5.2 Uso

### Indicazioni per l'utente

- Le mensole possono essere collocate ad altezze diverse. Devono essere collocate a seconda delle contenitori con bibite, per sfruttare al massimo lo spazio interno dell'apparecchiatura.
- Le contenitori con bibite dovranno essere collocate sulle mensole in modo tale che si trovino a una distanza opportuna, garantendo la circolazione dell'aria all'interno dell'apparecchiatura. Le distanze troppo piccole possono avere un impatto negativo sul raffreddamento.
- Per ridurre la perdita di aria fredda, il tempo di apertura dello sportello dovrà essere il più spesso.
- In caso di interruzione improvvisa dell'alimentazione, cercare di non aprire lo sportello onde evitare la perdita dell'aria fredda.

### Preparazione dell'apparecchiatura

1. Prima del primo uso pulire l'apparecchiatura e gli accessori, come da indicazioni riportate nel capitolo 6 "Pulizia".
2. Al termine delle operazioni, asciugare con cura il dispositivo e gli accessori.
3. Posizionare all'altezza desiderata i supporti delle guide portanti, infine installare le mensole.
4. Chiudere lo sportello dell'apparecchiatura.
5. Collegare l'apparecchiatura ad una presa singola provvista di messa a terra.
6. Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF situato dal lato operatore. Si illuminerà la spia rossa di funzionamento integrata nell'interruttore ON/OFF. Sul display digitale sarà visualizzata la temperatura attuale all'interno dell'apparecchiatura, e il messaggio **C** rimane visualizzato durante tutto il ciclo di refrigerazione. L'apparecchiatura sarà raffreddata fino a raggiungere la temperatura impostata in fabbrica.
7. Mettere all'interno dell'apparecchiatura le bibite desiderate soltanto dopo aver raggiunto la temperatura impostata.
8. Se necessario, è possibile modificare la temperatura. Occorre impostarla con i pulsanti del regolatore digitale di temperatura.

### Regolatore digitale della temperatura/funzioni dei tasti



Pulsante	Funzione
Set	Impostazione dei parametri
	Spostamento tra il menu e i parametri
	Adattamento del menu e dei parametri
	Accensione/spegnimento dell'illuminazione
	Adattamento del menu e dei parametri
	Ripristino dei parametri (premere il pulsante per 10 secondi)
	Fine impostazione dei parametri
	Fine della modalità di ripristino One Key
	Inizio di sbrinamento

### Descrizione dei messaggi

Messaggi	Icona	Status	Significato
Preparazione	set	ON	Impostazione dei parametri di misurazione e regolazione della temperatura
		OFF	
Controllo	out	ON	Acceso
		OFF	OFF
		FLASH	Ritardo
Modalità di riscaldamento	H	ON	Riscaldamento in corso
Modalità di raffreddamento	C	ON	Processo di refrigerazione in corso
Sbrinamento	def	ON	Processo di sbrinamento in corso

### Impostazione dei parametri dell'utente

1. Per modificare la temperatura, tenere premuto per 3 secondi il pulsante **Set** per attivare la modalità di impostazione dei parametri.

Sul display digitale sarà visualizzato **set**.

2. Mentre il messaggio viene visualizzato, premere il pulsante **Set** per visualizzare la temperatura attuale all'interno dell'apparecchiatura.

La temperatura può essere impostata ogni 1 °C.

3. Premere il pulsante  o il pulsante  fino a visualizzare la temperatura desiderata.
4. Nuovamente premere il pulsante **Set** per salvare le impostazioni e terminare l'impostazione dei parametri.

Qualora nel corso dei 30 secondi successivi non venga premuto alcun tasto, sul display digitale sarà visualizzata la temperatura attuale all'interno dell'apparecchiatura.

#### **INDICAZIONE!**

**Per impostare altri parametri, contattare l'assistenza tecnica.**

IT

### Illuminazione

L'apparecchiatura è provvista di illuminazione LED. È situata al suo interno.

1. Premere il pulsante  per attivare l'illuminazione LED.
2. Premere nuovamente il pulsante  per disattivare l'illuminazione LED.

### Sbrinamento automatico

Lo sbrinamento automatico è impostato in fabbrica e si svolge ogni 4 ore.

Durante il ciclo di sbrinamento è acceso il messaggio <sup>def.</sup>. Il messaggio si spegne al termine del processo di sbrinamento e lampeggia in caso di ritardo dello sbrinamento.

### Sbrinamento manuale

Se si desidera effettuare lo sbrinamento in orari diversi da quelli impostati, è possibile impostarlo manualmente.

1. Premere il pulsante . Il ciclo di sbrinamento inizia immediatamente e si accende il messaggio <sup>def.</sup>. Dopo la conclusione del ciclo di sbrinamento, il ciclo successivo inizia dopo 4 ore.

### Spegnimento dell'apparecchio

1. Se l'apparecchio non è più in uso o se deve essere pulito, per spegnerlo portare gli interruttori ON/OFF in posizione "O".
2. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica (staccare la spina dalla presa!).

## 6 Pulizia

### 6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detersivi abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

### 6.2 Pulizia

1. Alla fine del giorno di lavoro, l'apparecchiatura va accuratamente pulita.
2. Estrarre tutte le bibite dell'apparecchiatura.
3. Estrarre le mensole dall'apparecchiatura.
4. Pulire le mensole con acqua calda e con un panno morbido/spugna. Ove necessario, usare un detergente delicato.
5. Sciacquare le mensole con l'acqua pulita e asciugare accuratamente con un panno morbido..

**Indicazione: Non usare mai l'acqua calda per pulire l'apparecchiatura!**

6. Pulire l'apparecchiatura all'interno, usando acqua pulita e un panno morbido e umido. Ove necessario, usare un detergente delicato.
7. Passare le superfici pulite con un panno bagnato con acqua pulita.
8. Pulire il corpo esterno dell'apparecchiatura e lo sportello in vetro (telaio compreso) con un panno morbido e umido.
9. Al termine delle operazioni di pulizia, asciugare accuratamente tutte le superfici.
10. Lasciare lo sportello aperto affinché il dispositivo possa asciugarsi del tutto.

IT

## 7 Possibili malfunzionamenti

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'uso del dispositivo. Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza.

In tale caso assicurarsi di citare il numero di articolo, il nome del modello e il numero di serie. Questi dati si trovano sulla targhetta dati del frigorifero.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non raffredda	La spina non è stata correttamente inserita nella presa	Staccare la spina dalla presa e inserire nuovamente
	Fusibile dell'alimentazione elettrica danneggiato.	Controllare il salvavita, verificare l'apparecchiatura collegandola ad un'altra presa
	Non c'è corrente	Controllare l'alimentazione elettrica

## Possibili malfunzionamenti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Efficienza di raffreddamento insufficiente	Apparecchiatura esposta alla luce diretta del sole o in prossimità delle fonti di calore	Allontanare l'apparecchiatura dalle fonti di calore
	Cattiva circolazione dell'aria attorno all'apparecchiatura	Garantire la distanza sufficiente tra la parete o altri oggetti
	Spazi troppo ridotti tra gli oggetti all'interno dell'apparecchiatura o quantità eccessiva di articoli	Garantire distanze sufficienti tra gli articoli all'interno dell'apparecchiatura, eliminare gli oggetti superflui
Il compressore si spegne automaticamente	Apparecchiatura troppo piena	Eliminare gli oggetti superflui
L'apparecchiatura produce molto rumore	Apparecchiatura non collocata su una superficie piana	Collocare l'apparecchiatura su una superficie piana
	Il freezer tocca la parete o altri oggetti	Garantire la distanza sufficiente tra la parete o altri oggetti

### Le seguenti situazioni non sono i malfunzionamenti:

1. In caso di utilizzo normale può essere udibile un rumore di acqua corrente. Esso è prodotto dall'agente refrigerante che scorre all'interno del sistema.
2. La formazione del vapore acqueo sullo sportello di vetro negli ambienti con alta umidità dell'aria è un fenomeno normale. Rimuovere il vapore condensato con un panno morbido e asciutto.

### 8 Smaltimento

#### Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.

#### Agente refrigerante

Il propellente utilizzato nel dispositivo è facilmente infiammabile. Lo smaltimento dovrà svolgersi nel rispetto delle norme nazionali.